

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (72)1584

Vol. 1972/0221

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESKABER

KOM(72) 1584 endelig udg.

Bruxelles, den 12 december 1972

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om fastsættelse af almindelige regler om bestemmelse, i fiskerisektoren, af de landingsområder, der ligger meget fjernt fra Fællesskabets vigtigste forbrugscentre

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om fastsættelse af den orienteringspris for rødspætter, der i 1973 skal gælde i Irland

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om almindelige bestemmelser vedrørende ordningen med udligningsbeløb for rødspætter

(Forelagt Rådet af Kommissionen)

FORSLAG

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om fastsættelse af almindelige regler om bestemmelse, i fiskerisektoren, af de landingsområder, der ligger meget fjernt fra Fællesskabets vigtigste forbrugscentre

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2142/70 om den fælles markedsordning for fiskerivarer¹⁾, senest ændret ved den akt, der er benyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab, undertegnet i Bruxelles den 22. februar 1972²⁾, særlig artikel 10, stk. 4;

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre fiskere i landingsområder, der ligger meget fjernt fra Fællesskabets vigtigste forbrugscentre, adgang til markederne på tilfredsstillende betingelser, vil der på den i artikel 10, stk. 4, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2142/70 nævnte tilbagemtagelsespris for disse områders vedkommende kunne anvendes tilpasningskoefficienter;

der bør fastsættes almindelige regler om bestemmelser af disse landingsområder;

afstanden mellem landingsområderne og forbrugscentrene, de særlige transportvilkår, de strukturelle forhold i visse områder og efterspørgsels- og forsyningsforholdene, er faktorer, der kan være til hinder for

1) EFT nr. L 236 af 27.10.1970, s. 5.

2) EFT nr. L 73 af 27.3.1972, s. 14.

adgangen til markederne -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bestemmelsen af de i artikel 10, stk. 4, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2142/70 nævnte landingsområder bør foretages under hensyntagen til:

- afstanden mellem landingsområderne og Fællesskabets vigtigste forbrugscentre;
- de særlige transportvilkår, som kan være til hinder for, at adgangen til markederne sker på tilfredsstillende betingelser;
- de særlige strukturelle forhold i visse områder med henblik på at sikre en normal afsætning af fangsten;
- efterspørgsels- og forsyningsforholdene, særlig den måde, på hvilken der på Fællesskabets marked kan sikres ligevægt med hensyn til forsyningsforholdene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

FORSLAG

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om fastsættelse af den orienterings-
pris for rådspætter, der i 1973 skal
gælde i Irland

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om de nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab, undertegnet i Bruxelles den 22. februar 1972¹⁾, særlig artikel 153 i den til traktaten knyttede akt, i det følgende benævnt "akten",

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artiklerne 51 og 98 i akten skal den orienteringspris for fiskerivarer, der skal anvendes i hver af de nye medlemsstater, fastsættes i henhold til de regler, der er fastsat i den fælles markedsordning for den pågældende sektor, idet der tages hensyn til særlige kriterier; ifølge disse kriterier skal for Danmarks og Irlands vedkommende orienteringsprisen fastsættes på et niveau, der gør det muligt for producenterne i denne sektor at opnå indtægter, der svarer til de under den tidligere nationale ordning opnåede indtægter, og for Det forenede Kongeriges vedkommende på et sådant niveau, at anvendelsen af fællesskabsbestemmelserne fører til et markedsprisniveau svarende til det, der er konstateret i den pågældende medlemsstat i en repræsentativ periode forud for iværsettelsen af disse bestemmelser;

det følger af artikel 151 i akten, at anvendelsen på de nye medlemsstater af fællesskabsbestemmelserne for fiskerisektoren er udsat til 1. februar

1) EFT nr. L 73 af 27.3.1972, s. 5.

1973; at denne dato falder sammen med den, der i artikel 98 i akten er fastsat for den første tilnærmelse af de for de nye medlemsstater fastsatte orienteringspriser til de fælles priser; der bør derfor for disse medlemsstater fastsættes særlige orienteringspriser med gyldighed fra 1. februar 1973 under hensyntagen til den første tilnærmelse, der skal foretages i henhold til bestemmelserne i aktens artikel 52;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser fører til, at der for de nye medlemsstaters vedkommende i langt de fleste tilfælde må anvendes de orienteringspriser, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. /72 af om fastsættelse for fiskeriåret 1973 af orienteringspriser for de fiskerivarer, som er anført i Bilag 1, litra a) og c) i forordning (EØF) nr. 2142/70¹⁾; der skal i virkeligheden kun fastsættes én orienteringspris på et andet niveau end det fælles prisniveau; og det drejer sig om den orienteringspris, der i Irland skal gælde for rødspætter; det er derfor nødvendigt at ændre ovennævnte forordning i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I Rådets forordning (EØF) af. /72 af x) indsættes følgende artikel 1a:

"Artikel 1a

Uanset artikel 1, fastsættes med virkning fra 1. februar 1973 den indtil 31. december 1973 i Irland gældende orienteringspris for rødspætter således:

1) EFT nr. af

x) forordning nævnt i den tredje betragtning.

Art	Vare ¹⁾			Orienterings- pris (i RE/ton)
	Friskhed	Størrelse	Præsentation	
Rødspætter	A	3	rænset fisk med hoved	430

1) Friskhedsklassen, størrelsen og præsentationen er de, som er fastlagt i medfør af artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2142/70."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

Forslag til
RÅDETS FORORDNING (EØF)

om almindelige bestemmelser vedrørende ord-
ningen med udligningsbeløb for rødspætter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af
Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab
undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 62, stk. 1, i den
dertil knyttede akt, herefter benævnt "Akten",

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

i artiklene 51 og 52 i Akten er det bestemt at fastsættelsen af priser for
de nye medlemsstaters vedkommende kan ske på et niveau der afviger fra
niveauet for de fælles priser; for fiskerivarer er der fastsat en orienterings-
pris, der afviger fra den fælles orienteringspris; denne pris gælder i Irland
for rødspætter;

i medfør af Aktens artikel 55 udlignes forskellene i prisniveauerne ved en
ordning med udligningsbeløb;

under disse forhold er de udligningsbeløb, der gælder for så vidt angår Irlands
udenrigshandel, lig med forskellen mellem de priser, der er fastsat for denne
nye medlemsstat og fællespriserne, der i fornødent omfang korrigeres under
hensyn til toldafgifternes incidens;

i Irlands samhandel med tredjelande kan denne incidens ikke komme i betragtning, idet den told der af den nævnte nye medlemsstat anvendes over for de nævnte lande er den samme som den, der over for disse tredjelande anvendes af Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning;

med hensyn til Irlands samhandel i øvrigt må denne incidens skønsmæssigt anslås; på grundlag af orienteringspriserne og under hensyn til at toldafgifternes belastning allerede er indregnet i priserne i det indførende land, når udligningsbeløbet tillades anvendt;

for rødspætter der har andre handelsmæssige kendetegn end dem, der er taget i betragtning i forbindelse med fastsættelsen af orienteringsprisen, bør den orienteringspris, som benyttes ved beregningen af udligningsbeløbet, korrigeres under hensyn til forskellen i kvalitet; denne korrektion kan foretages med sådanne koefficienter, som beregnes på grundlag af dem, der er fastsat inden for rammerne af den ordning, der gælder med hensyn til den fælles markedsordningspriser ved tilbagetagelse;

artikel 55, stk. 4, i akten bestemmer, at der ikke skal fastsættes noget udligningsbeløb, hvis beregningen deraf fører til et vist mindstebeløb; der må derfor fastsættes et beløb, der kan anses at svare til et sådant beløb;

da anvendelsen af udligningsbeløb i samhandelen inden for Fællesskabet har til formål på tilfredsstillende vilkår at muliggøre en vareudveksling mellem to medlemsstater med forskellige prisniveauer, bør der opkræves et udligningsbeløb ved udførsel til den medlemsstat der har det højeste prisniveau, d.v.s. Irland, og, omvendt, at yde et sådant beløb ved udførsel fra Irland til de øvrige medlemsstater, der har et lavere prisniveau;

herefter må aktens artikel 55, stk. 1, litra a), hvorefter udligningsbeløb opkræves af importstaten eller ydes af eksportstaten, forstås således, at opkrævningen eller ydelsen af disse beløb må påhvile den medlemsstat, hvis prisniveau er det højeste, d.v.s. Irland;

der må fastsættes regler navnlig om opkrævning og ydelse af udligningsbeløb, således at man undgår omlægning af handelen -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med hensyn til rødspætter (position 03.01 BI 01 i den fælles toldtarif) gælder følgende bestemmelser om udligningsbeløb.

Artikel 2

1. I handelssamkøbet mellem på den ene side Irland og på den anden side de øvrige nye medlemsstater og Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, består udligningsbeløbene af følgende to elementer:

- a) et basisudligningsbeløb, i det følgende benævnt "basisbeløb",
- b) toldafgiftens incidens.

2. I samhandelen mellem Irland og tredielande, tages toldafgiftens incidens ikke i betragtning ved beregningen af udligningsbeløbet.

Artikel 3

1. For rødspætter, der besidder de handelsmæssige kendetegn hos den vare, for hvilken orienteringsprisen er fastsat, er basisbeløbet, og, når det drejer sig om samhandelen med tredielande, tillige udligningsbeløbet lig med forskellen mellem den orienteringspris for rødspætter, som er fastsat for Irland og den fælles orienteringspris for denne vare.

2. Med hensyn til de øvrige produkter der henhører under tariffens position 03.01 BI 01 er de beløb, der er nævnt i stk. 1, lig med den forskel der er omhandlet i det nævnte stykke multipliceret med tilpasningskoefficienten for kvalitet.

3. Toldsatsens incidens er et fikseret beløb, der udtrykker overvæltningen af tolden på prisen for det indførte produkt.

Artikel 4

1. Ved indførsel til Irland af rødspætter, der besidder de handelsmæssige kendetegn hos den vare for hvilken orienteringsprisen er fastsat, fra de øvrige nye medlemsstater eller fra Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning bestemmes

toldafgiftens incidens ved at multiplicere den orienterende pris med den toldsats, som af Irland anvendes på indførsler fra de nævnte lande.

- 1.
2. Ved indførsel til Irland af andre varer, der henhører under position 03.01 BI 01 fra de øvrige nye medlemsstater og fra Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, bestemmes toldsatsens incidens efter fremgangsmåden i stk. 1, idet orienteringsprisen tillige multipliceres med tilpasningskoefficienten for kvalitet.

Artikel 5

1. Ved udførsel fra Irland af ~~udspætt~~ varer, der besidder de handelsmæssige kendetegn hos den vare, for hvilken orienteringsprisen er fastsat, til de øvrige nye medlemsstater og til Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, bestemmes toldafgiftens incidens ved at multiplicere den toldsats, der gælder i den indførende medlemsstat med et beløb, som med den nødvendige forhøjelse ville nå op på niveauet for den fælles orienteringspris.
2. Ved udførsel fra Irland af andre varer, der henhører under position 03.01 BI 01, til de øvrige nye medlemsstater og til Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, fastsættes toldsatsens incidens efter fremgangsmåden i stk. 1, idet orienteringsprisen multipliceres med tilpasningskoefficienter for kvalitet.

Artikel 6

De i artikel 3, stk. 2, artikel 4, stk. 2, og artikel 5, stk. 2, nævnte tilpasningskoefficienter for kvalitet, beregnes på grundlag af de koefficienter, som omhandles i artikel 10 i Rådets Forordning (EØF) nr. 2142/70 af 20. oktober 1970 om den fælles markedsordning for fiskerivarer ¹⁾, senest ændret ved akten.

1) EFT nr. L 236 af 27-10-1970, s. 5.

Artikel 7

1. Ved indførsel til Irland fra de øvrige nye medlemsstater og Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, nedsættes basisbeløbet med toldafgiftens incidens.
2. Ved udførsel fra Irland til de øvrige nye medlemsstater og til Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning forhøjes basisbeløbet med toldafgiftens incidens.

Artikel 8

Udligningsbeløbene skal opkræves af Irland ved indførslen og ydes ved udførslen, såfremt de skal lægges til eksportrestitutionerne.

Artikel 9

1. Hvis toldsatsen er mindre end 1 regningsenhed pr. 100 kg, er udligningsbeløbet lig med basisbeløbet.
2. Der fastsættes ikke noget udligningsbeløb, som er mindre end 0.5 regningsenhed pr. 100 kg.

Artikel 10

Det udligningsbeløb, der skal anvendes, er det, der gælder på indførsels- eller udførselsdagen.

Artikel 11

1. Sådanne gennemførelsesbestemmelser til denne forordning og sådanne nærmere bestemmelser om ydelse, opkrævning og inddrivelse af udligningsbeløb, som skal fastsættes, navnlig med henblik på at modvirke omlægning af handelen vedtages efter den fremgangsmåde, som er fastsat i artikel 29 i forordning (EØF) nr. 2142/70.
2. Udligningsbeløbene fastsættes efter samme fremgangsmåde.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra den 1. februar 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og anvendes umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets Vegne

Formand